

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ТГПУ)

УТВЕРЖДЕНО
на заседании Ученого совета
«_ _» _____ 20__ г.

Председатель Ученого совета,
ректор ТГПУ _____ В.В. Обухов

ПРОГРАММА
государственного экзамена
«Французский язык и методика его преподавания»
(второй иностранный язык)

специальность: 050303 Иностранный язык с дополнительной специальностью
квалификация: учитель иностранного языка и (в соответствии с дополнительной
специальностью)

Томск 2011

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Программа государственного экзамена «Французский язык и методика его преподавания» (второй иностранный язык) составлена в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по специальности 050303 «Иностранный язык с дополнительной специальностью» и предназначена для определения структуры, содержания и процедуры государственного экзамена. Государственный экзамен специалиста является квалификационным и предназначен для определения теоретической и практической подготовленности выпускника к выполнению профессиональных задач, установленных ГОС.

Содержание государственного экзамена полностью соответствует образовательной программе высшего профессионального образования, которую студент освоил за период обучения.

Государственный экзамен имеет междисциплинарную направленность и позволяет выявить уровень подготовленности выпускника к решению практических профессиональных задач в области французского языка и методики его преподавания по указанной выше специальности.

Настоящая программа включает в себя перечень вопросов дисциплин: «Языкознание», «Практика речи по 2-му иностранному языку», «Теоркурс по 2-му иностранному языку», «Теория и методика обучения иностранному языку».

Государственный экзамен по французскому языку и методике его преподавания проводится в соответствии с установленным графиком учебного процесса после пяти лет обучения как результат усвоения теоретических и практических дисциплин данного курса, в соответствии с Положением об итоговой государственной аттестации выпускников. Перечень вопросов настоящей программы соответствует требованиям к обязательному минимуму содержания основной образовательной программы подготовки учителя французского языка.

Требования к профессиональной подготовке специалиста:

Квалификационная характеристика выпускника

Выпускник, получивший квалификацию учителя французского языка и (в соответствии с дополнительной специальностью), должен быть готовым осуществлять обучение и воспитание обучающихся с учетом специфики преподаваемого предмета; способствовать социализации, формированию общей культуры личности, осознанному выбору и последующему освоению профессиональных образовательных программ; использовать разнообразные приемы, методы и средства обучения; обеспечивать уровень подготовки обучающихся, соответствующий требованиям Государственного образовательного стандарта; осознавать необходимость соблюдения прав и свобод учащихся, предусмотренных Законом Российской Федерации «Об образовании», Конвенцией о правах ребенка, систематически повышать свою профессиональную квалификацию, быть готовым участвовать в деятельности методических объединений и в других формах методической работы, осуществлять связь с родителями (лицами, их заменяющими), выполнять правила и нормы охраны труда, техники безопасности и противопожарной защиты, обеспечивать охрану жизни и здоровья учащихся в образовательном процессе.

Требования к профессиональной подготовке специалиста

Выпускник, получивший квалификацию учитель французского языка и (в соответствии с дополнительной специальностью), должен знать:

Конституцию Российской Федерации; законы Российской Федерации, в том числе закон «Об образовании», решения Правительства Российской Федерации и органов управления образованием по вопросам образования; Конвенцию о правах ребенка;

основы общих и специальных теоретических дисциплин в объеме, необходимом для решения типовых задач профессиональной деятельности; основные направления и перспективы развития образования и педагогической науки; школьные программы и учебники; средства обучения и их дидактические возможности; требования к оснащению и оборудованию учебных кабинетов и подсобных помещений; санитарные правила и нормы; правила техники безопасности и противопожарной защиты;

государственный язык Российской Федерации – русский язык; свободно владеть языком, на котором ведется преподавание.

Выпускник должен уметь решать типовые задачи профессиональной деятельности, соответствующие его квалификации.

Типовыми задачами по видам профессиональной деятельности для учителя являются:

– в области учебно-воспитательной деятельности:

осуществление процесса обучения иностранному языку и (в соответствии с дополнительной специальностью), в соответствии с образовательной программой;

планирование и проведение учебных занятий по немецкому языку и (в соответствии с дополнительной специальностью), с учетом специфики тем и разделов программы и в соответствии с учебным планом;

использование современных научно обоснованных приёмов, методов и средств обучения немецкому языку, в том числе технических средств обучения, информационных и компьютерных технологий;

применение современных средств оценивания результатов обучения;

воспитание учащихся как формирование у них духовных, нравственных ценностей и патриотических убеждений;

реализация лично-ориентированного подхода к образованию и развитию обучающихся с целью создания мотивации к обучению;

работа по обучению и воспитанию с учетом коррекции отклонений в развитии;

– в области социально-педагогической деятельности:

оказание помощи в социализации учащихся;

проведение профориентационной работы;

установление контакта с родителями учащихся, оказание им помощи в семейном воспитании;

- в области культурно-просветительской деятельности:
формирование общей культуры учащихся;
- в области научно-методической деятельности:
выполнение научно-методической работы, участие в работе научно-методических объединений;
самоанализ и самооценка с целью повышения своей педагогической квалификации;
- в области организационно-управленческой деятельности:
рациональная организация учебного процесса с целью укрепления и сохранения здоровья школьников;
обеспечение охраны жизни и здоровья учащихся во время образовательного процесса;
организация контроля за результатами обучения и воспитания;
организация самостоятельной работы и внеурочной деятельности учащихся;
ведение школьной и классной документации;
выполнение функций классного руководителя;
участие в самоуправлении и управлении школьным коллективом.

Содержание государственного экзамена

«Французский язык и методика его преподавания (второй иностранный язык)»

Государственный экзамен состоит из двух частей:

1. Письменный экзамен

Лексико-грамматический тест (30 предложений), время на подготовку 30 минут.

Содержание теста отражает следующие грамматические темы: употребление артикля, женский род и множественное число имен существительных, степени сравнения имен прилагательных, согласование имен прилагательных и причастий, употребление местоимений, предлогов, временную систему глагола (активный и пассивный залого, изъявительное, сослагательное, повелительное и условное наклонения), сложносочиненное предложение, сложноподчиненное предложение (дополнительное, определительное, времени, причины) и т.д.

2. Устный экзамен

1. Чтение без словаря и пересказ незнакомого текста, содержащего изученную лексику и грамматику (2500 п.зн.), время на подготовку – 30 минут.
2. Теоретический вопрос по методике преподавания французского языка как второго иностранного, время на подготовку – 30 минут.

Образец экзаменационного билета для государственного экзамена:

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Государственный экзамен **«Французский язык и методика его преподавания»**
по специальности **050303 Иностранный язык с дополнительной специальностью**

Билет № 1

1. Лексико-грамматический тест.
2. Пересказ текста на французском языке.
3. Особенности обучения лексической стороне иноязычной речи на иностранном языке.

Проректор по учебной и воспитательной работе _____ /А.Ю. Михайличенко/

Дата _____ Зав. кафедрой лингвистики _____ /Г.И. Уткина

Обеспечение государственного экзамена:

1. билеты в количестве 25 шт.;
2. лексико-грамматический тест в количестве равном количеству выпускников;
3. тексты для чтения и пересказа в количестве равном количеству выпускников.

Критерии оценки ответа выпускника

Ответ выпускника оценивается по шкале: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

1. Оценка **«отлично»** выставляется за ответ, если выпускник продемонстрировал:
 - отлично сформированные языковые и коммуникативные навыки;
 - допустил от одной до десяти оговорок, не влияющих на смысл высказывания и не искажающих его, и две ошибки в тесте;
 - полностью владеет понятиями и свободно оперирует терминами теории и методики преподавания иностранного языка, свободно иллюстрирует ответ примерами из своей практики, ссылается на точки зрения разных авторов.
2. Оценка **«хорошо»** выставляется за ответ, если выпускник продемонстрировал:
 - хорошо сформированные языковые и коммуникативные навыки;
 - допустил от семи до пятнадцати оговорок, не влияющих на общий смысл высказывания и не искажающих его, и четыре ошибки в тесте;
 - хорошо владеет понятиями и оперирует терминами теории и методики преподавания иностранного языка, иллюстрирует ответ примерами из общей практики, ссылается на точку зрения одного автора.
3. Оценка **«удовлетворительно»** выставляется за ответ, если выпускник продемонстрировал:
 - достаточно сформированные языковые и коммуникативные навыки;

- допустил свыше пятнадцати оговорок, но не более двадцати, незначительно влияющих на общий смысл высказывания и незначительно искажающих его, и от пяти до семи ошибок в тесте;
- недостаточно полно владеет понятиями и терминами теории и методики преподавания иностранного языка, неполно иллюстрирует ответ примерами из практики.

4. Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется за ответ, если выпускник продемонстрировал:

- недостаточно сформированные языковые и коммуникативные навыки;
- допустил свыше двадцати оговорок, влияющих на общий смысл высказывания и искажающих его, и свыше семи ошибок в тесте;
- затрудняется при оперировании понятиями и терминами теории и методики преподавания иностранного языка, затрудняется привести пример из практики.

Список лексических тем, вынесенных на государственный экзамен

1. Repas, art culinaire.
2. Achats, magasins.
3. Activités sportives, Jeux Olympiques.
4. Famille moderne.
5. Voyage (en avion, en train, en voiture).
6. L'activité physique.
7. France: situation géographique, économique, politique.
8. Paris, curiosités.
9. France: musées, théâtre, cinéma, musique.
10. Enseignement en France et en Russie.
11. Fêtes et traditions (nationales, religieuses).
12. Jeunesse et Société.

Образец лексико-грамматического теста:

V année **II-e langue étrangère (le français)** **Examen d'Etat**

Test lexico-grammatical

1. Elle s'est ... le bras.

a) cassé	b) cassée	c) cassés
----------	-----------	-----------
2. Que pensez-vous ... cet homme ?

a) à	b) de	c) pour
------	-------	---------
3. Il était dix heures lorsque je ... à l'usine.

a) arrivais	b) arrive	c) arrivai
-------------	-----------	------------
4. Vous n'avez pas ... droit d'en parler.

a) le	b) de	c) du
-------	-------	-------
5. Elle a déclaré qu'elle ne l'... jamais.

a) a accepté	b) accepta	c) accepterait
--------------	------------	----------------
6. Demande-lui ... il nous accompagne à la gare.

a) ce que	b) si	c) que
-----------	-------	--------
7. Si tu t'étais levé tôt ce matin, nous ... ensemble à la bibliothèque.

a) allons	b) irons	c) serions allés
-----------	----------	------------------

22. Педагогический и межкультурный аспекты обучения иностранному языку в школе.
23. Возможности учебного предмета «Иностранный язык» для развития личности учащихся.
24. Роль и место иностранного языка в многоязычном обществе.
25. Вторичная языковая личность.

Литература для подготовки к государственному экзамену «Французский язык и методика его преподавания»

а. Основная литература:

1. Игна, О.Н. Теория и методика обучения иностранному языку: учебно-методический комплекс /О.Н. Игна, Е.В. Зырянова; Федеральное агентство по образованию, ТГПУ. – Томск: издательство ТГПУ, 2006. – Ч. 1: Обучение грамматике английского языка в школе. – 126 с.
2. Игна, О.Н. Теория и методика обучения иностранному языку: учебно-методический комплекс /О.Н. Игна, Е.В. Зырянова; Федеральное агентство по образованию, ТГПУ. – Томск : издательство ТГПУ, 2006. – Ч. 2: Обучение произношению английского языка в школе. – 143 с.
3. Игна, О.Н. Теория и методика обучения иностранному языку: учебно-методический комплекс/О.Н. Игна, Е.В. Зырянова; Федеральное агентство по образованию, ТГПУ. – Томск : издательство ТГПУ, 2006. – Ч. 3: Обучение лексике английского языка в школе.
4. Косицкая, Ф.Л. Архитектура и изобразительное искусство Франции: учебное пособие /Ф.Л. Косицкая; Федеральное агентство по образованию, ГОУ ВПО ТГПУ. – Томск : издательство ТГПУ, 2007. – 207 с.
5. Попова, И.Н. Французский язык. Практический курс: учебник для вузов/И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – Изд. 12-е, перераб. и доп. – М. : Нестор Академик, 2007. – 470 с.

б. Дополнительная литература:

1. Алексеева, И.С. Введение в переводоведение: учебное пособие для вузов /И.С. Алексеева. – 3-е изд., испр. и доп. – М. : Академия, 2008. – 354 с.
2. Гольденберг, Т.Я., Никольская, Е. К. Сборник упражнений по грамматике французского языка: Учебное пособие для II и III курсов институтов и факультетов иностранных языков/ Т.Я. Гольденберг, Е.К. Никольская. – 4-е изд., испр. и доп. – М. : Высшая школа, 1979. – 278 с.
3. Громова, О.А. Практический курс французского языка: начальный этап /О.А. Громова, Г.К. Алексеева, Н. М. Покровская. – М. : ЧеРо, 1998. – 432 с.
4. Косицкая, Ф. Л. Франция: практикум по страноведению и лингвострановедению/Ф.Л. Косицкая; Федеральное агентство по образованию, ГОУ ВПО ТГПУ. – Томск : издательство ТГПУ, 2007. – 158 с.
5. Матвишин, В.Г., Ховхун, В.П. Бизнес-курс французского языка : учебное пособие/ В.Г. Матвишин, В.П. Ховхун; Под общ.ред. В. Г. Матвишина. – Киев : Логос, 1999. – 383 с.
6. Може, Г. Практическая грамматика французского языка. Устная речь. Письменная речь : учебное пособие для вузов/ Г. Може. – Изд. пересм. и испр. – Спб. : Лань, 1996. – 419 с.
7. Харитоновна, И.В., Самохотская, И.С. Франция как она есть : книга для чтения по страноведению/ И.В. Харитоновна, И.С. Самохотская. – М. : ВЛАДОС, 2003. - 354 с.
8. Попова, И. Н. Французский язык. Manuel de francais : учебник для 1 курса вузов /И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. – Изд. 21-е, испр. – М. : Нестор Академик, 2006. – 574, с.
9. Попова, И. Н. Французский язык. Грамматика: практический курс : учебник для вузов /И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – Изд. 12-е, перераб. и доп. – М. : Нестор Академик, 2007. – 474 с.

10. Шукин, А. Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика: учебное пособие для преподавателей и студентов/ А. Н. Шукин. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Филоматис, 2006. – 475 с.

с. Словари:

1. Гак, В.Г., Ганшина, К.А. Новый французско-русский словарь: 70000 слов, 200000 единиц перевода/ В.Г. Гак, К.А. Ганшина. – 5-е изд., испр. – М. : Русский язык, 2000.
2. Гак, В. Г. Новый французско-русский словарь: 70 000 слов, 200 000 единиц перевода /В.Г. Гак, К.А. Ганшина. – 11-е изд., стер. – М. : Русский язык Медиа, 2006. – 1160 с.
3. Щерба, Л. В. Русско-французский словарь: 160000 слов и словосочетаний/ Л.В. Щерба, М.И. Матусевич. – 16-е изд. – М.: Русский язык, 1999. – 847 с.
4. Robert, P. Dictionnaire alphabétique & analogique de la langue française/ P. Robert. – Paris : Le Robert, 1970. – 1969 с.

Программу составили:

Ученое звание, должность, кафедра:

_____ / И.Е.Козлова, кандидат филологических наук,
доцент кафедры романо-германской филологии

Программа государственного экзамена «Французский язык и методика его преподавания» (второй иностранный язык) составлена в соответствии с государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования по специальности 050303 «Иностранный язык с дополнительной специальностью»

Программа утверждена на заседании кафедры лингвистики
протокол № __ от «__» _____ 2011г.

Заведующий кафедрой лингвистики _____ /Г.И. Уткина/

Программа государственного экзамена «Французский язык и методика его преподавания»
одобрена учебно-методической комиссией ФИЯ ТГПУ,
протокол № __ от «__» _____ 2011г.

Председатель учебно-методической комиссии ФИЯ _____ /С.М. Кошкарлова/

Программа государственного экзамена «Французский язык и методика его преподавания»
одобрена Ученым советом факультета,
протокол № __ от «__» _____ 2011г.

Председатель Ученого совета, декан ФИЯ _____ /И.Е. Высотова/

Согласовано:

Проректор по нормативному обеспечению
уставной деятельности _____ /О.А. Швабауэр/

Проректор по учебной и воспитательной работе _____ /А.Ю. Михайличенко/